

**TAVOLE RICAMBI • SPARE PARTS TABLES • PLANCHES DES PIECES  
DETACHÉES • LAMINAS REPUESTOS • ERSATZTEILTAFELN****ITALIANO - TAVOLE RICAMBI**

|   |     |
|---|-----|
| Tav. 1 Telaio.....  | 110 |
| Tav. 2 Terzo punto.....   | 111 |
| Tav. 3 Gruppo scatola.....                                      | 112 |
| Tav. 4 Trasmissione laterale.....                               | 113 |
| Tav. 5 Supporto rotore destro.....                              | 114 |
| Tav. 6 Regolazione cofano, Protezioni CE, Slitte, Utensili..... | 115 |

**ENGLISH - SPARE PARTS**

|   |     |
|---|-----|
| Tav. 1 Frame.....   | 110 |
| Tav. 2 Three-point hitch.....                             | 111 |
| Tav. 3 Gearbox.....                                       | 112 |
| Tav. 4 Side transmission.....                             | 113 |
| Tav. 5 Right side support.....                            | 114 |
| Tav. 6 Hood adjustment, CE protections, Skids, Tools..... | 115 |

**FRANÇAIS - PLANCHES DES PIECES**

|  |     |
|--|-----|
| Tav. 1 Châssis.....  | 110 |
| Tav. 2 Bâti a trois points.....                                      | 111 |
| Tav. 3 Boîte de vitesse.....   | 112 |
| Tav. 4 Transmission latérale.....                                    | 113 |
| Tav. 5 Support latérale droit.....                                   | 114 |
| Tav. 6 Réglage du capot, Protection CE, Patins latéraux, Outils..... | 115 |

**DEUTSCH - ERSATZTEILTAFELN**

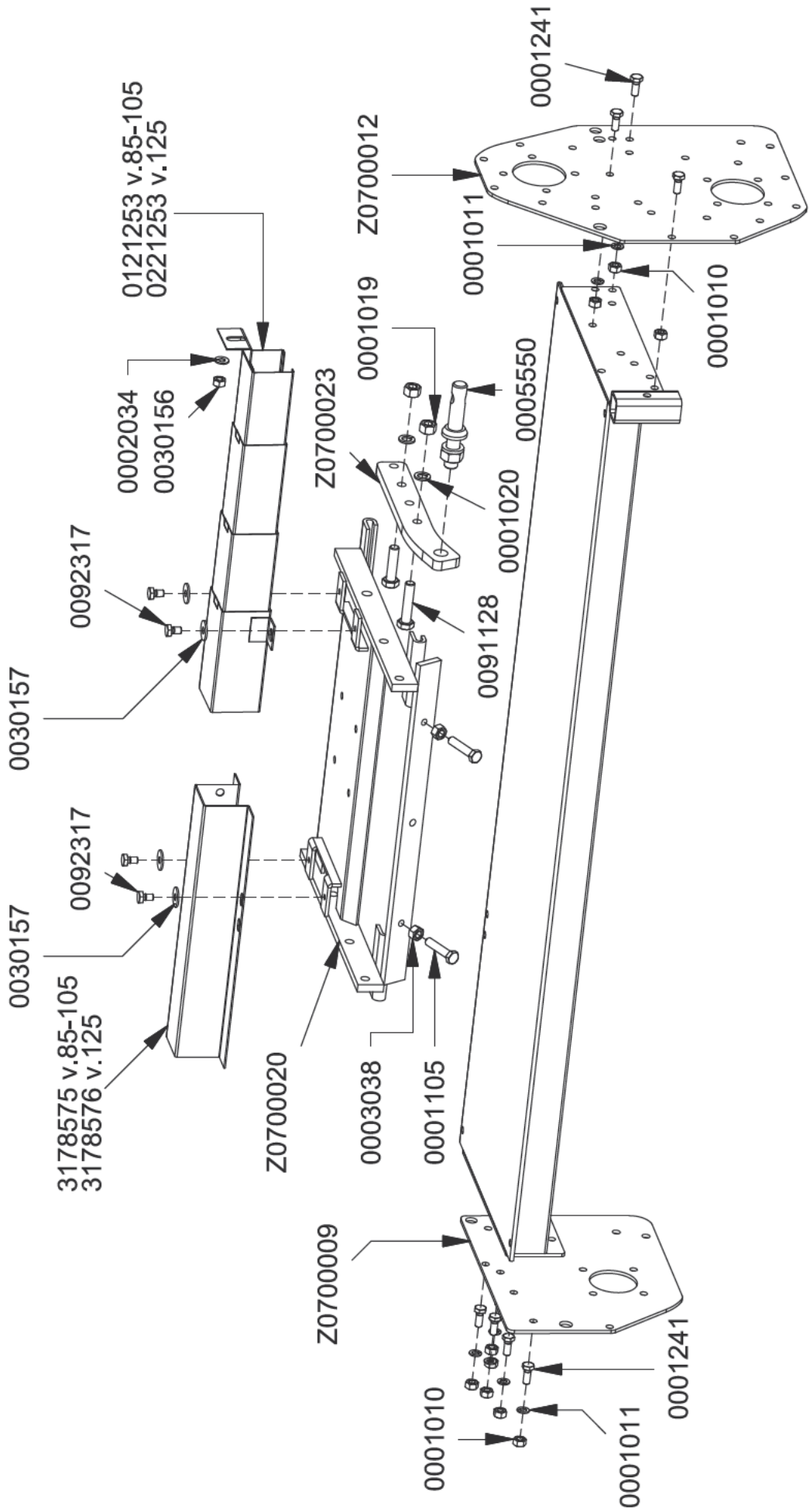
|   |     |
|---|-----|
| Tav. 1 Gestel110.....   |     |
| Tav. 2 Gerätedreieck, geräteseitig.....   | 111 |
| Tav. 3 Multiplikator.....   | 112 |
| Tav. 4 Seitliche getriebe.....  | 113 |
| Tav. 5 Seitliche Rotorträger.....   | 114 |
| Tav. 6 Haube der Maschine und Hintere rechen, CE schutzvorrichtung, Seitliche Kufen, Werkzeuge..... | 115 |

**ESPAÑOL - LAMINAS REPUESTOS**

|   |     |
|---|-----|
| Tav. 1 Bastidor.....  | 110 |
| Tav. 2 Armazón de tres puntos.....  | 111 |
| Tav. 3 Grupo multiplicador.....   | 112 |
| Tav. 4 Transmisión lateral.....   | 113 |
| Tav. 5 Soporte lateral rotor.....   | 114 |
| Tav. 6 Regulación protección, Protección CE, Correderas laterales, Implementos..... | 115 |

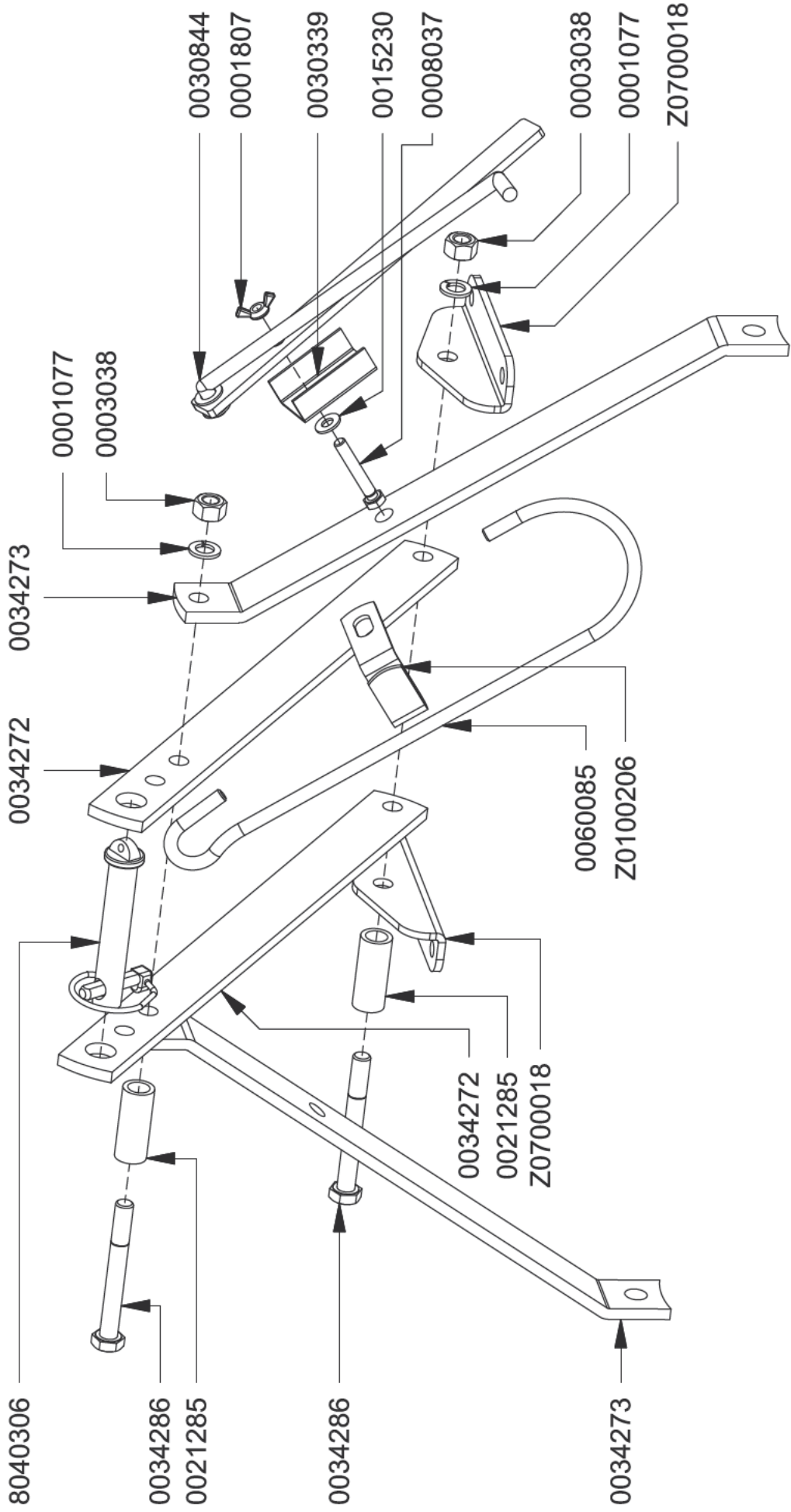


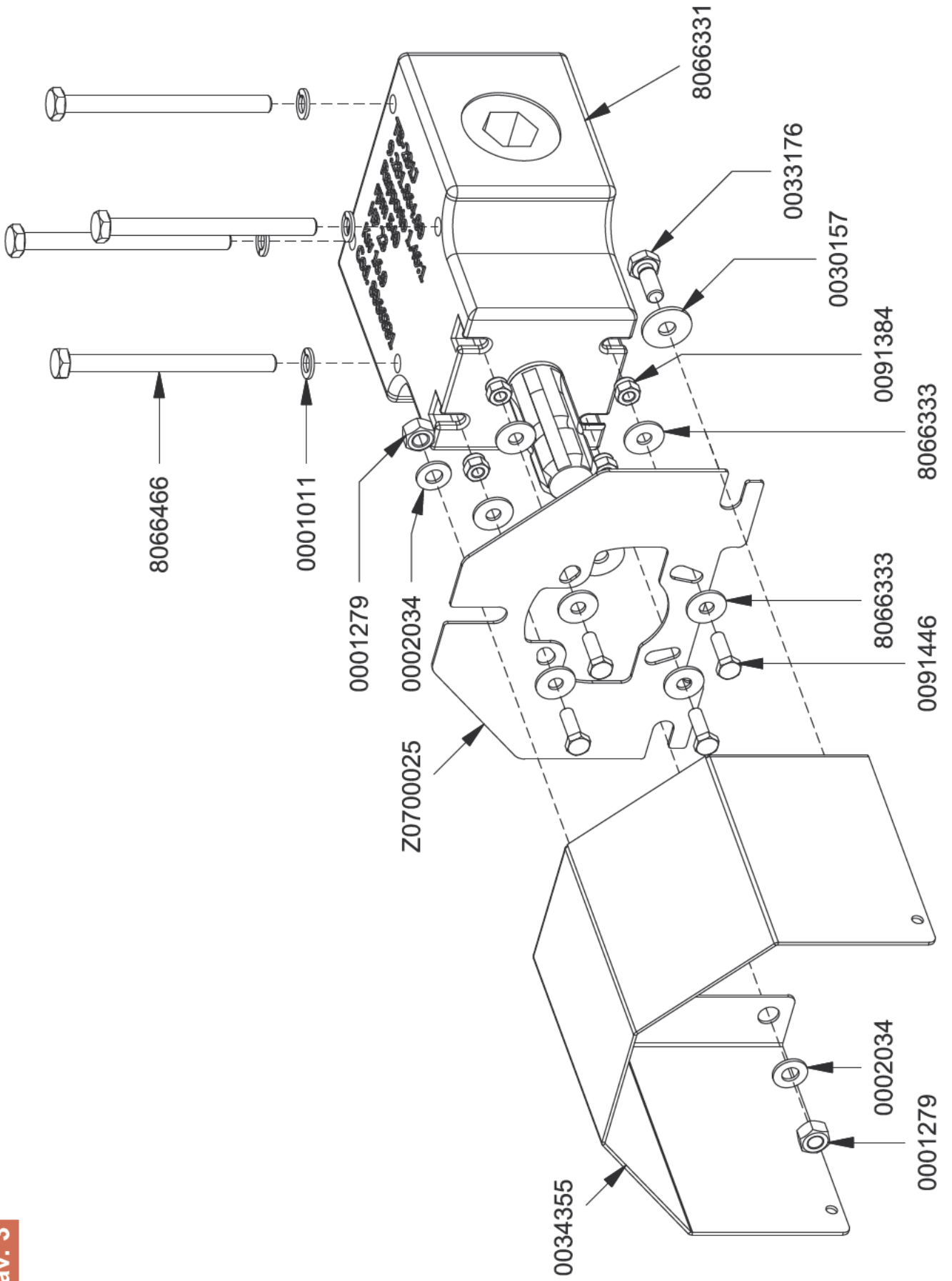
Tav. 1



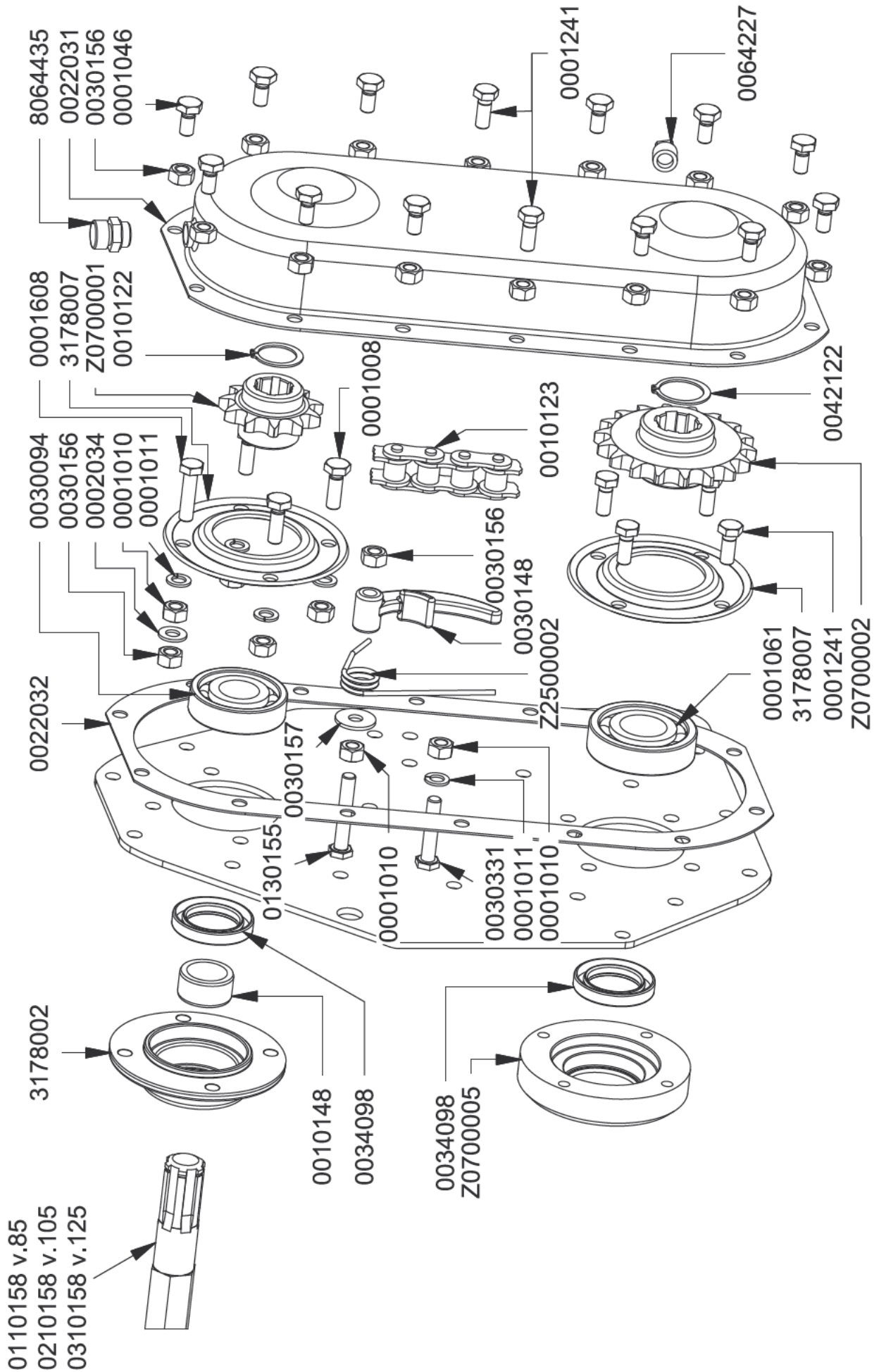


Tav. 2

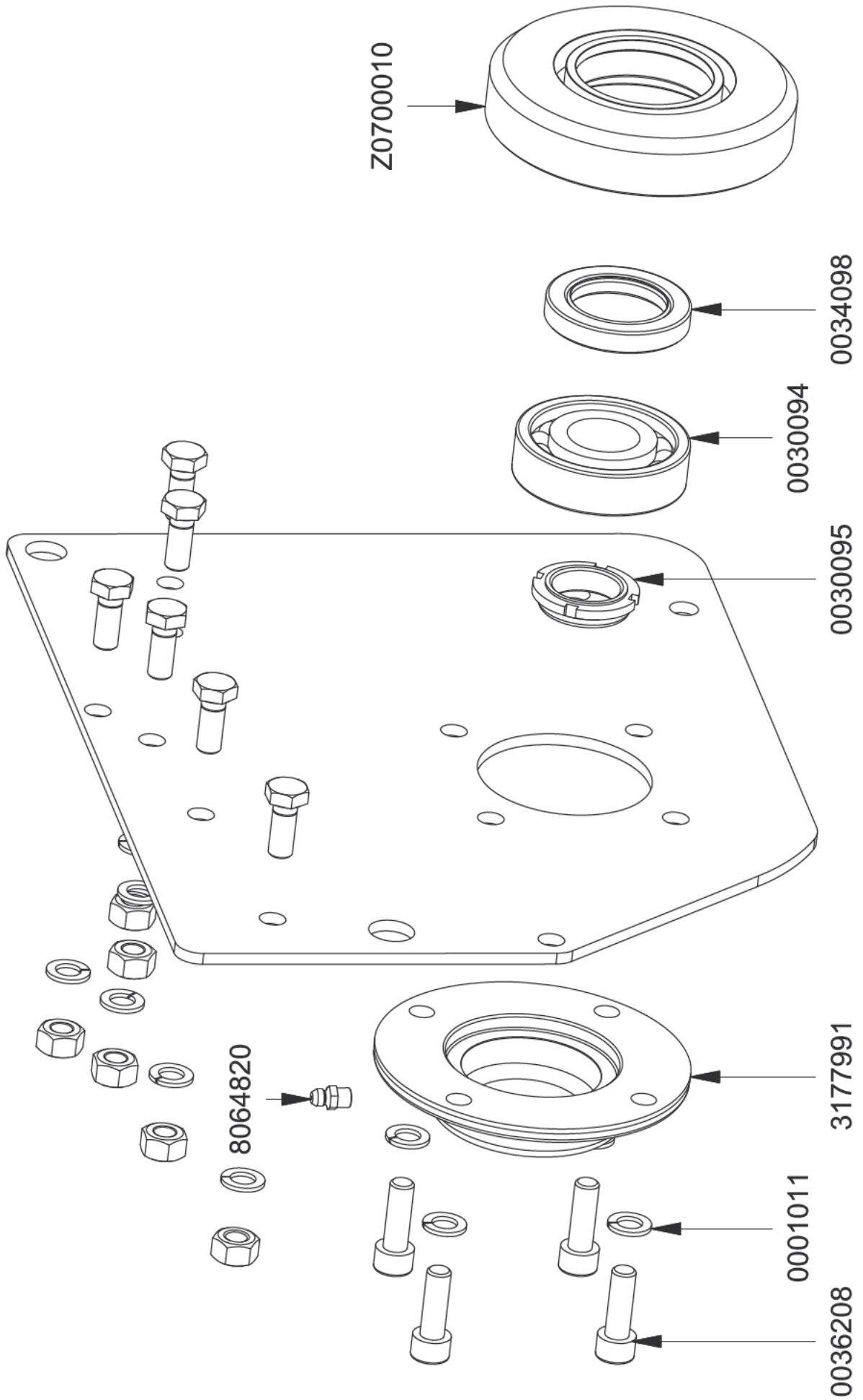




Tav. 3



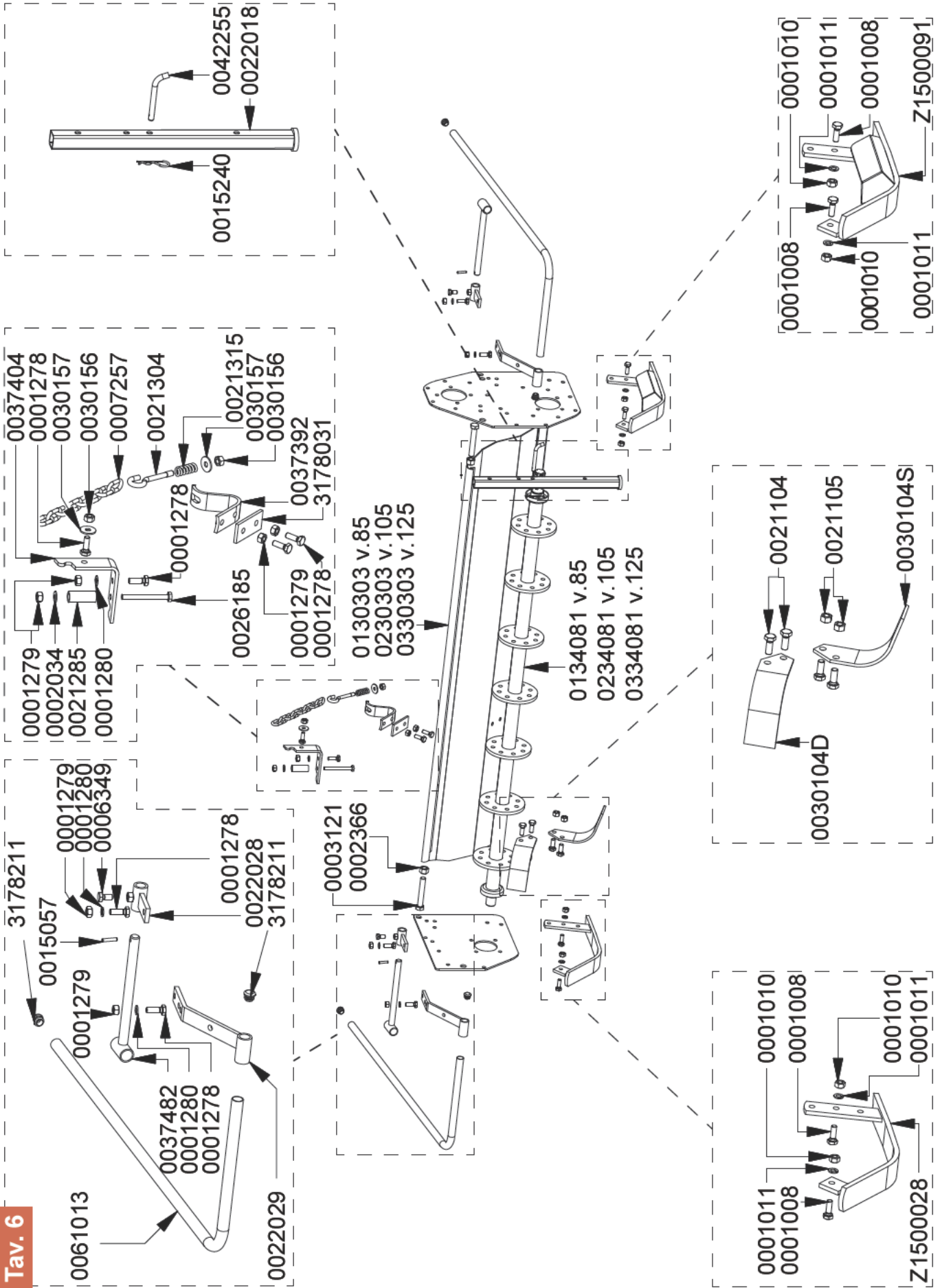
Tav. 4



Tav. 5




















Tav. 6







**SCHEDA DI MANUTENZIONE** - maintenance card - fiche de maintenance -  
Wartungskarte - Ficha de mantenimiento

|  | 8hr   | 20hr  | 100hr  | 500hr   | DATA |    |    |    |    |    |    |
|--|---|---|--|---|------|----|----|----|----|----|----|
|  |   |   |  |   | 1    | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |    |
| <b>Controllo del fissaggio di tutte le protezioni</b><br>Check fastening of all guards<br>Contrôle du fixation de toutes les protections<br>Kontrolle der Befestigung aller Schutzvorrichtungen<br>Control del cierre de protecciones  |  |   |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |  |   |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Verifica / ripristino presenza e collegamento di perni, copiglie e fermi</b><br>Check/reset the existence and connections of pins, split pins and retainers<br>Vérification de la présence des axes, des goupilles et des arrêts.<br>Kontrolle der Verbindung der Pins, Splinte und Verriegelungen<br>Verificar/restablecer presencia y conexión de pernos, pasadores y cierres |  |   |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |   |   |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Controllo perdite di lubrificante</b><br>Check lubricant leaks<br>Contrôle pertes de lubrifiants<br>Kontrolle des Ölverlustes<br>Control pérdida de aceite  |  |   |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |  |   |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Ingrassaggio</b><br>Greasing<br>Graissage<br>Schmierung<br>Engrasado  |  |   |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |   |   |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Controllo serraggio delle viti di fissaggio degli utensili</b><br>Check that the hoes screws are fully tightened<br>Contrôle des vis de fixation des houes<br>Kontrolle der Spannschrauben der Werkzeuge<br>Control de tornillos de fijación de utensillos  |   |    |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |   |    |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Controllo usura degli utensili</b><br>Check wear of the hoes<br>Contrôle usure des houes<br>Kontrolle des Werkzeugver-schleißes<br>Control desgaste de utensillos   |   |   |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |   |  |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Ingrassaggio dell'albero cardanico</b><br>Greasing of the PTO shaft<br>Graissage de l'arbre à cardan<br>Schmierung der Gelenkwelle<br>Engrasado del eje   |   |   |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |   |  |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Controllo livello olio nel carter laterale</b><br>Check oil level in the side gearcase<br>Contrôle le niveau d'huile dans le carter<br>Kontrolle den Ölstand im Seitengehäuse<br>Control nivel de el aceite en el cárter lateral  |   |   |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |   |   |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Controllo / sostituzione olio nella scatola del cambio</b><br>Check/change oil in the gearbox<br>Contrôle/vidange huile dans la boîte de vitesse<br>Kontrolle/Ersetzen des Öls im Getriebegehäuse<br>Control/sustituir aceite en caja cambio  |   |   |  |   |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |   |   |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| <b>Sostituzione olio scatola del cambio e nel carter laterale</b><br>Change oil in the gearbox and in the gearcase<br>Vidange d'huile dans le boîte de vitesse et dans le carter latéral<br>Ersetzen des Öls im Getriebegehäuse und im Seitengehäuse<br>Sustituir aceite caja de cambio y de cárter lateral  |   |   |  |  |      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|  |   |   |  |   |      | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
|  |   |   |  |   |      | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|  |   |   |  |   |      | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|  |   |   |  |   |      | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |







Via Labriola, 2 - 37054 NOGARA (Verona) - ITALY  
Tel. 0039 0442537411 r.a. - Fax 0039 0442537444  
Export: Tel. 0039 0442537402  
[www.breviglieri.com](http://www.breviglieri.com) - [export@breviglieri.com](mailto:export@breviglieri.com)